



1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Halvan HU		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		<b>16 Fuvarozó (Név, cím, ország)</b> Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>Kispeed-Trans Kft.</b> 2118 Dány Áruátvétél 17.	
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 További fuvarozók (Név, cím, ország)</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Halvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.05.23		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5 Belegfűggle</b> Annexed documents Dokumenta SAP-378734			
<b>Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!</b>			
<b>6 Jvt és szám</b> Marks and Nos Kiemelkező és Nummern	<b>7 Darabszám</b> Number of packages Anzahl der Packstücke 10	<b>8 Csomagolás módja</b> Method of packing Art der Verpackung PAL	<b>9 Áru megnevezése</b> Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör
<b>10 Statisztikai szám</b> Statistical number Statistiknummer	<b>11 Bruttó súly (kg)</b> Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 1080	<b>Térfogat (m3)</b> # Volume in m3 Umfang in m3 0	
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	<b>19 Fizetendő</b> To be paid by Zu zahlen vom 0	<b>Feladó, Sender, Absender</b>	<b>Pénznem, Currency, Währung</b>
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstattung	<b>14 A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem</b> Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen		
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmérvite, freight paid, frei Bérmérvítés nélkül, freight to be paid, x	<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen		
<b>21 Kiállítás helye, időpontja</b> Established in Auslieferungsort Halvan am on 2020.05.23	<b>24 Az áru átvétele, kelte</b> Goods received: Data on Gut empfangen: Datum am. 2020.05.23.		
<b>22 A feladó aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>UDOR</b> Kiszolgáló Kft. 312573 1015 Budapest, Rákóczi út 100.	<b>Az átvétő aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers <b>KUEHNLE + PASCHALL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 25 MAY 2020		
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug Rendszer Registration number Kennzeichen Raksúly Useful load Nutzlast RFB579			

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



**BOSCH**

**EKAER Number: E2005234152F530**

Load number: 378734  
Spedition: Varga Trans Kft  
Truck license plate: HU RFB579  
Container license plate:  
Ship-to number: 1000911829  
Magna PT S.p.A.

Transport  
12977082